

**PALAZZETTI**

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

**MONTERINGS - og BRUKSANVISNING**  
**PRODUCT TECHNICAL DETAILS - MANUEL DU PRODUIT PRODUK-**  
**THANDBUCH - TEHNIČNI PODATKI**

VEDOVN

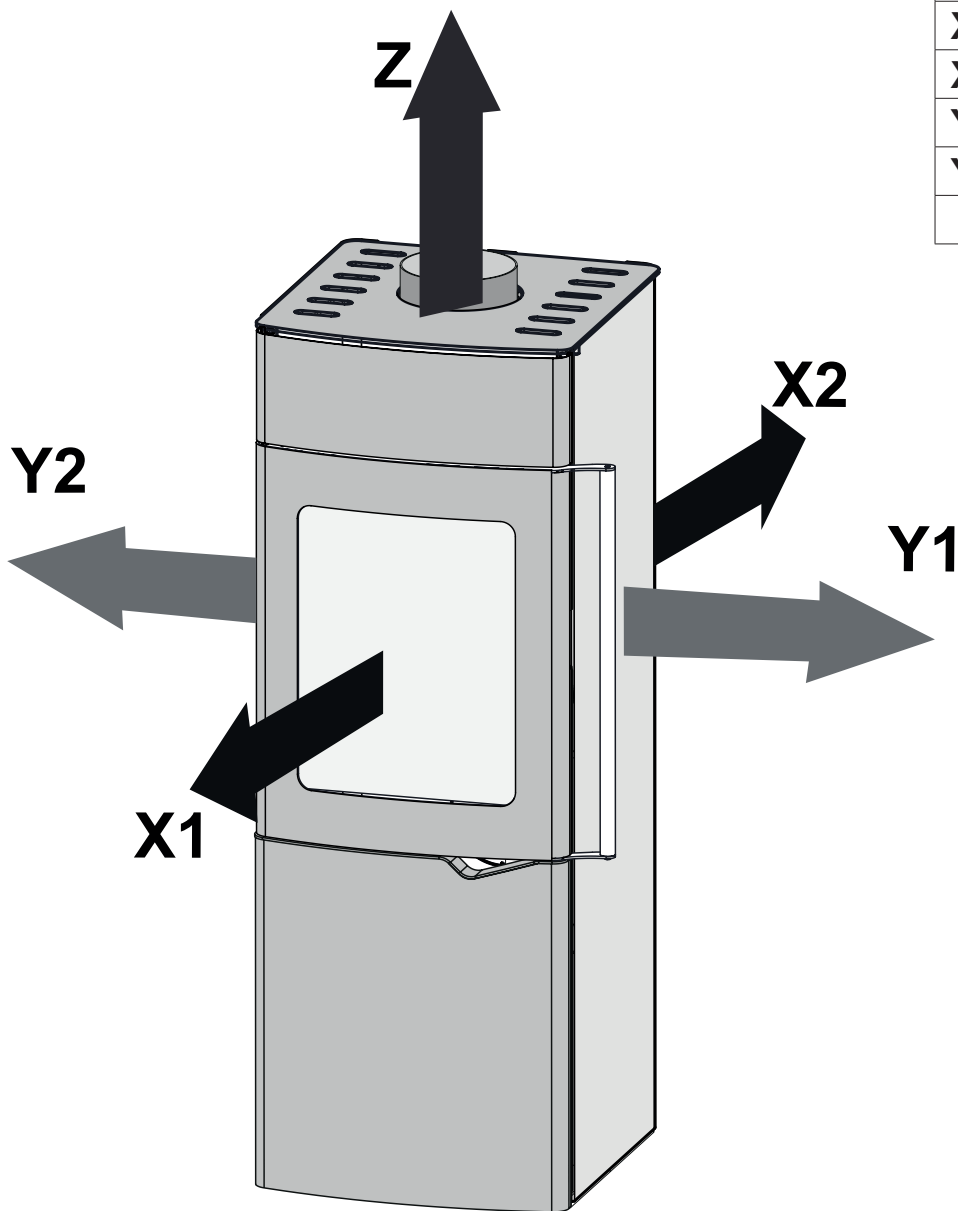
**EVA**



DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI COMBUSTIBILI

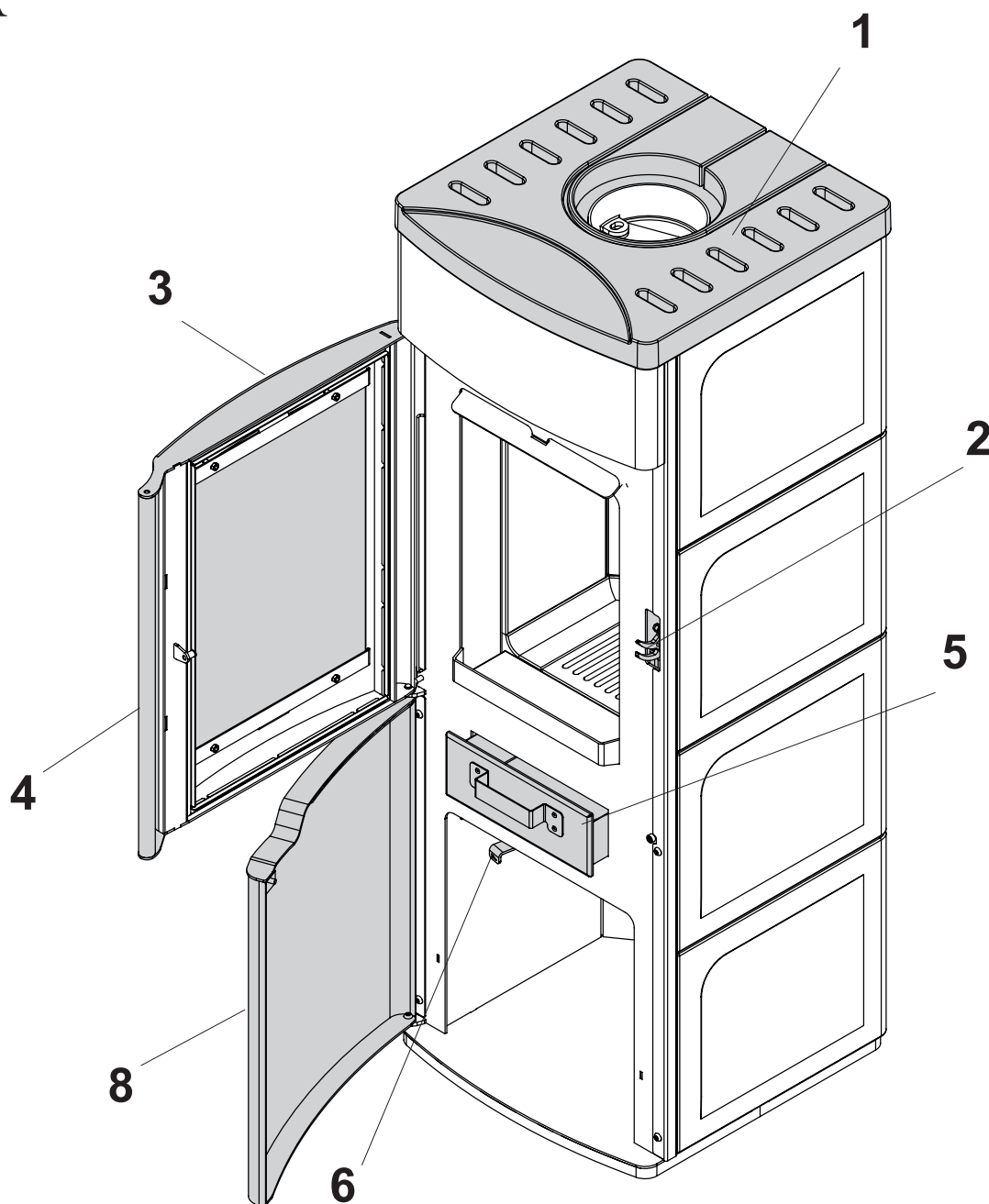
MINIMUM DISTANCE FROM COMBUSTIBLE MATERIALS - DISTANCE MINIMALE À PARTIR DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN - MINIMUM AVSTAND FRA BRENNBARE MATERIALER



	[cm]
X1	100
X2	40
Y1	50
Y2	50
Z	68

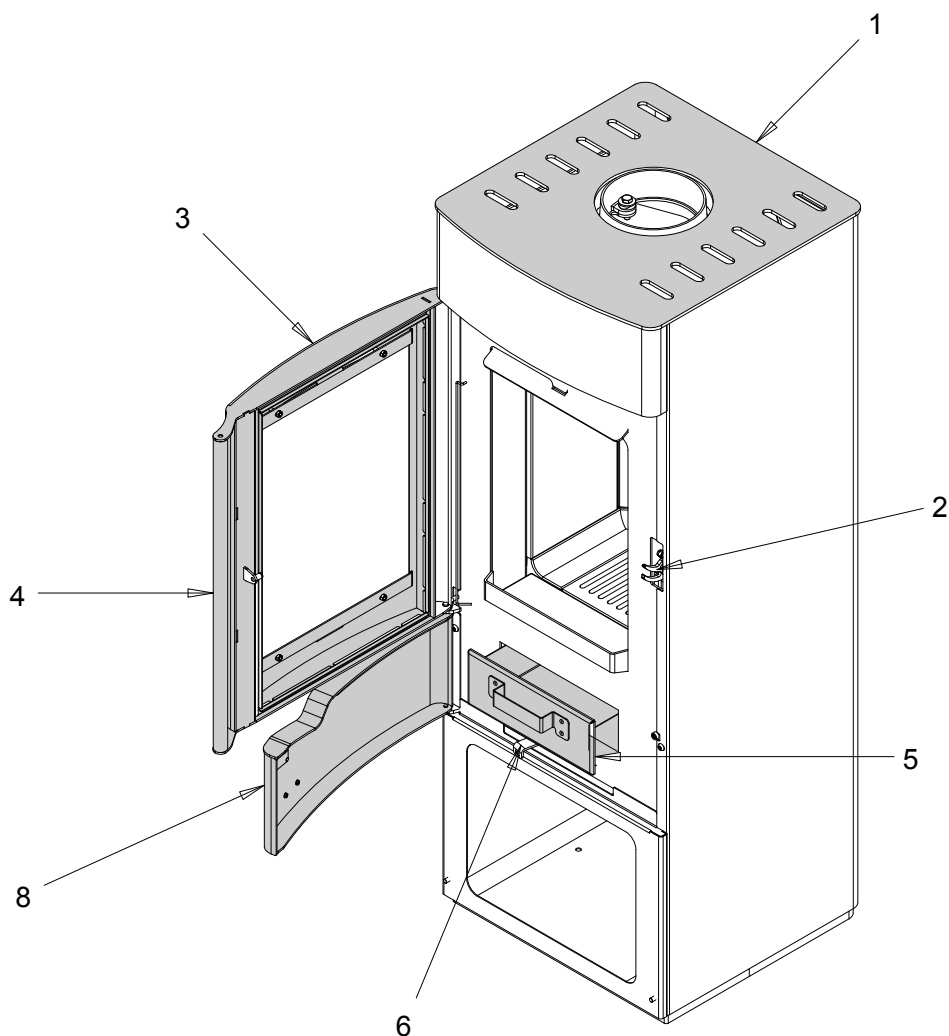
# EVA



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	NORSK
1	Piastra superiore	Upper plate	Plaque supérieure	Obere Platte	Øvre plate
2	Gancio di chiusura	Closing hook	Crochet de fermeture	Hakenverschluss	Lukkekok
3	Porta	Door	Porte	Feuerraumtür mit Sichtfenster	Dør
4	Maniglia porta;	Door handle	Poignée de porte	Tür	Dørhåndtak
5	Cassetto cenere	Ash box	Tiroir des cendres	Aschenkasten	Askeskuff
6	Regolazione aria primaria	Primary air adjustment	Réglage air primaire	Primärluftregelung	Primær luftjustering
7	Regolazione aria pulizia vetro	Glass cleaning air control	Regulation de l'air de nettoyage de la vitre	Register der Scheibenspülung	Registro del aire de limpieza del vidrio
8	Sportello inferiore	LOWER DOOR	PORTIERE INFERIEURE	UNTER TÜR	Nedre dør

# EVA MED ÅPENT ROM

EVA WITH OPEN COMPARTMENT - EVA MIT OFFENER HOLZABLAGE - EVA AVEC BASE OUVERTE - EVA CON COMPARTIMENTO ABIERTO

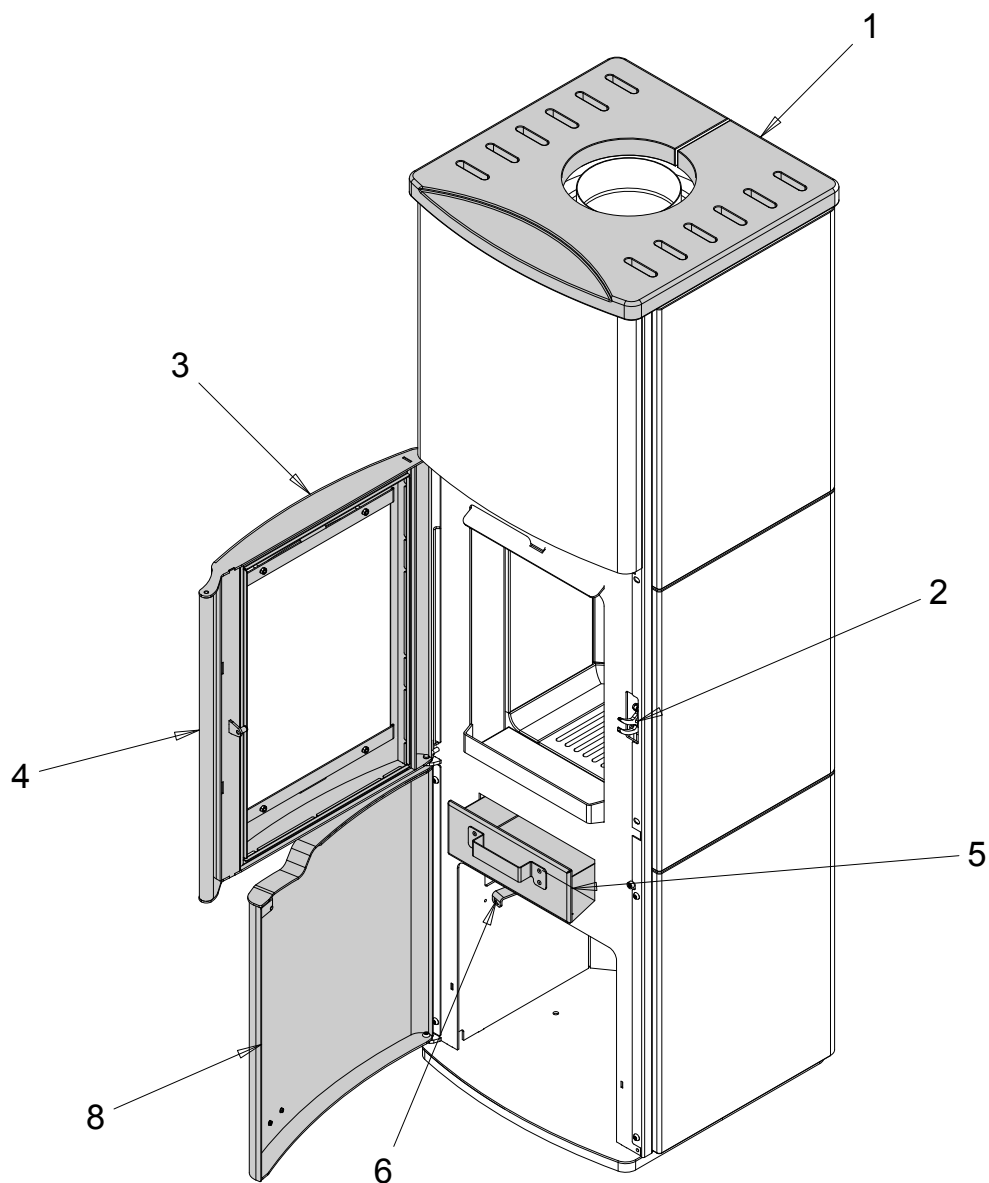


	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	NORSK
1	Piastra superiore	Upper plate	Plaque supérieure	Obere Platte	Øvre plate
2	Gancio di chiusura	Closing hook	Crochet de fermeture	Hakenverschluss	Lukke krok
3	Porta	Door	Porte	Feuerraumtür mit Sichtfenster	Dør
4	Maniglia porta;	Door handle	Poignée de porte	Tür	Dørhåndtak
5	Cassetto cenere	Ash box	Tiroir des cendres	Aschenkasten	Askeskuff
6	Regolazione aria primaria	Primary air adjustment	Réglage air primaire	Primärluftregelung	Primær luftjustering
7	Regolazione aria pulizia vetro	Glass cleaning air control	Regulation de l'air de nettoyage de la vitre	Register der Scheibenspülung	Registro del aire de limpieza del vidrio
8	Sportello inferiore	LOWER DOOR	PORTIERE INFÉRIEURE	UNTER TÜR	Nedre dør

DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION

# EVA MED AKKUMULERING

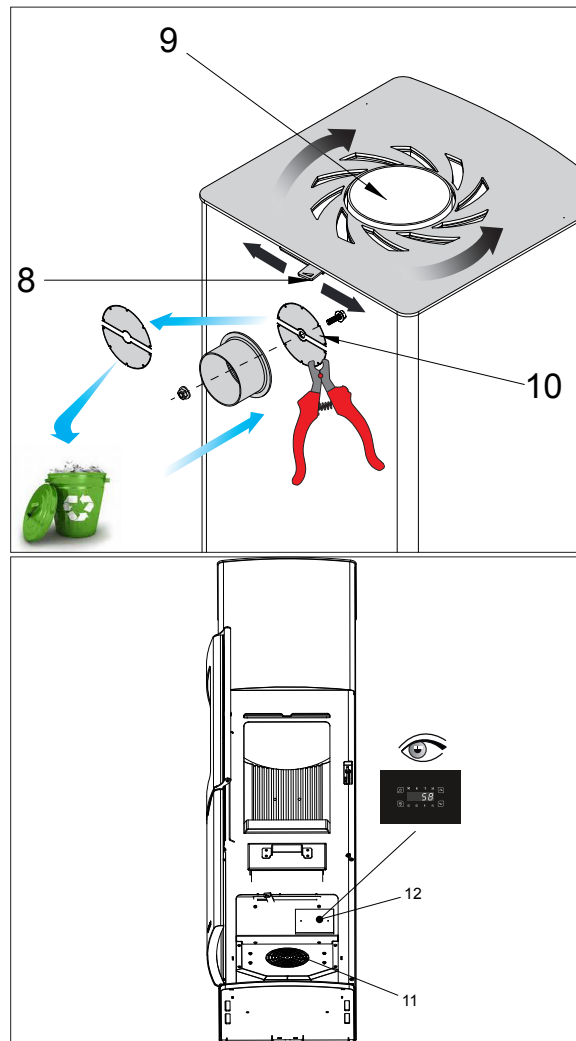
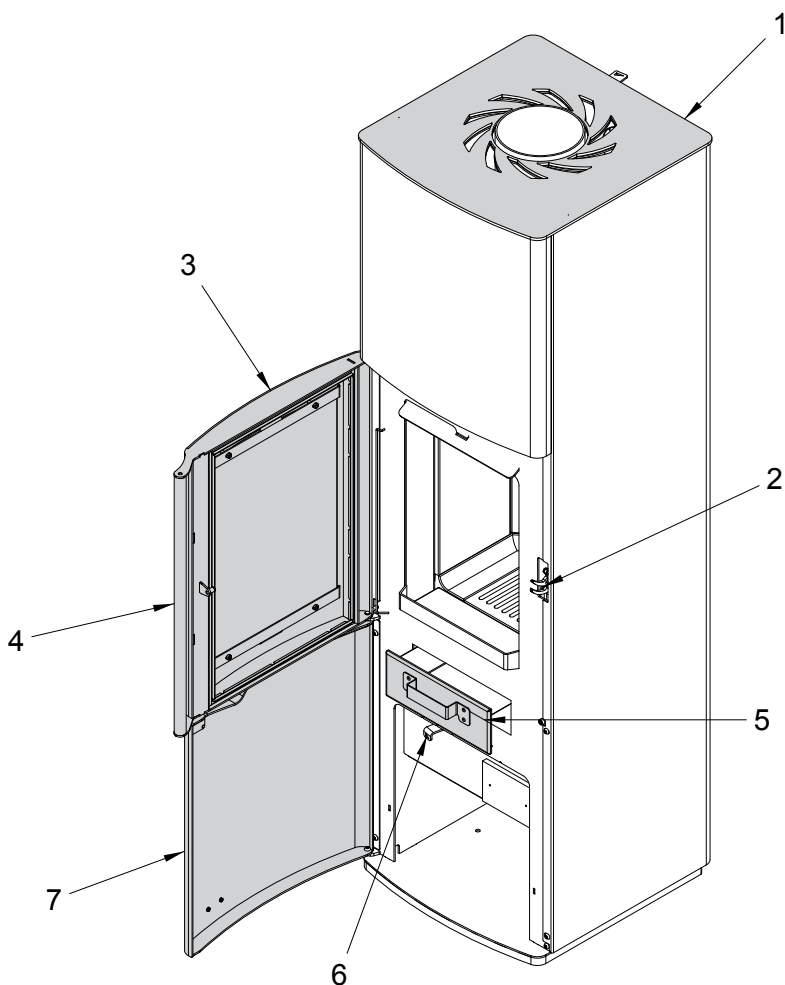
EVA WITH HEAT ACCUMULATION - EVA MIT SPEICHER - EVA AVEC ACCUMULATEUR 1- EVA CON ACUMULACIÓN



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Piastra superiore	Upper plate	Plaque supérieure	Obere Platte	Øvre plate
2	Gancio di chiusura	Closing hook	Crochet de fermeture	Hakenverschluss	Lukke krok
3	Porta	Door	Porte	Feuerraumtür mit Sichtfenster	Dør
4	Maniglia porta;	Door handle	Poignée de porte	Tür	Dørhåndtak
5	Cassetto cenere	Ash box	Tiroir des cendres	Aschenkasten	Askeskuff
6	Regolazione aria primaria	Primary air adjustment	Réglage air primaire	Primärluftregelung	Primær luftjustering
8	Sportello inferiore	LOWER DOOR	PORTIERE INFERIEURE	UNTER TÜR	Nedre dør

# EVA MED VENTILASON

EVA VENTILATED STOVE- EVA-LÜFTUNGSOFEN - POËLE VENTILÉ EVA- ESTUFA VENTILADA EVA



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	NORSK
1	Piastra superiore	Upper plate	Plaque supérieure	Obere Platte	Øvre plate
2	Gancio di chiusura	Closing hook	Crochet de fermeture	Hakenverschluss	Lukke krok
3	Porta	Door	Porte	Feuerraumtür mit Sichtfenster	Dør
4	Maniglia porta;	Door handle	Poignée de porte	Tür	Dørhåndtak
5	Cassetto cenere	Ash box	Tiroir des cendres	Aschenkasten	Askeskuff
6	Regolazione aria primaria	Primary air adjustment	Réglage air primaire	Primärluftregelung	Primær luftjustering
7	Sportello inferiore	Lower door	Portiere Inferieure	UNTER TÜR	Nedre dør
8	Leva registro aria calda superiore	Upper hot air register lever	Levier de registre d'air chaud supérieur	Oberer Heißluft-Registerhebel	Øvre varmluftregister-spak
9	Tubo uscita fumi	Smoke outlet pipe	Tuyau de sortie de fumée	Rauchabzugsrohr	Røykrørsuttak
10	Collegamento aria calda canalizzata	Ducted hot air connection	Raccordement d'air chaud canalisé	Heißluftanschluss	Varmluftstilkobling
11	Motore ventilazione	Ventilation engine	Moteur de ventilation	Belüftungsmotor	Ventilasjonsmotor
12	Centralina comando ventilatore	Fan control unit	Unité de contrôle du ventilateur	Lüftersteuereinheit	Viftekontrollenhet

**LEGENDA TARGHETTA MATRICOLA – LEGEND PRODUCT LABEL – BESCHREIBUNG TYPENSCHILD  
LEGEND ETIQUETTE PRODUIT – LEYENDA PLACA DE CARACTERÍSTICAS - FORKLARING PÅ MERKESKILTENE**

	<b>ITALIANO</b>	<b>ENGLISH</b>	<b>DEUTSCH</b>	<b>FRANCAIS</b>	<b>NORSK</b>
F	Combustibile	Fuel type	Brennstoff	Combustible	Drivstofftype
	Pellet di legno	Wood pellets	Holzpellets	Granulés de bois	Trepellets
Plmax	Potenza introdotta massima	Maximum power input	Maximale Leistungsaufnahme	Puissance maximale d'entrée	Maksimal innført kraft
Plmin	Potenza introdotta minima	Minimum power input	Minimale Leistungsaufnahme	Puissance minimale entrée	Minimum innført kraft
Pmax	Potenza termica nominale all'ambiente	Nominal space heat output	Max. Raumnennwärmeleistung	Puissance nominale a l'air	Nominell romvarmeeffekt
Pmin	Potenza termica ridotta all'ambiente	Reduced space heat output	Raumteilwärmeleistung	Puissance partielle a l'air	Redusert romvarmeeffekt
Pwmax	Potenza nominale all'acqua	Nominal heat output to water	Wasserseitig Max. Nennwärmeleistung	Puissance nominale à l'eau	Nominell varmeeffekt til vann
Pwmin	Potenza ridotta all'acqua	Reduced heat output to water	Wasserseitig Teilwärmeleistung	Puissance partielle à l'eau	Redusert varmeeffekt til vann
EFFmax	Rendimento alla nominale	Efficiency at nominal heat output	Wirkungsgrad Nennwärmel	Rendement à puissance nominale	Effektivitet ved nominell effekt
EFFmin	Rendimento alla potenza ridotta	Efficiency at reduced heat output	Wirkungsgrad Teillast	Rendement à puissance partielle	Effektivitet ved redusert kraft
COmax (13% O <sub>2</sub> )	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O <sub>2</sub> )	CO emissions at nominal heat output (13% O <sub>2</sub> )	Emissionen bei CO Nennwärmel (13% O <sub>2</sub> )	Emissions de CO (réf 13% O <sub>2</sub> ) à puissance nominale	CO-utslipp ved nominell varmeeffekt (13 % O <sub>2</sub> )
COmin (13% O <sub>2</sub> )	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O <sub>2</sub> )	CO emissions at partial heat output (13% O <sub>2</sub> )	Emissionen bei CO Teillast (13% O <sub>2</sub> )	Emissions de CO (réf 13% O <sub>2</sub> ) à puissance partielle	CO-utslipp ved delvis varmeeffekt (13 % O <sub>2</sub> )
p	Pressione massima di esercizio	Maximum operating waterpressure	Maximaler Betriebsdruck	Pression maximale d'utilisation	Maksimalt driftsyantrykk
Tf	Temperatura fumi	Exhaust temperature	Rauchtemperatur	Température de fumée	Røyktemperatur
TwMax	Temperatura massima dell'acqua	Maximum water temperature	Maximale Wassertemperatur	Température maximale de l'eau	Maksimum vanntemperatur
X1/X2/Y	Distanza minima da materiali infiammabili	Distance between sides and combustible materials	Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen mind.	Distance minimum avec Matériaux inflammables	Avstand mellom sidene og brennbar materiale
V	Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Spenning
f	Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frekvens
Wmin	Potenza Max assorbita in funzionamento	Maximum power absorbed when working	Max. aufgenommene Leistung (Betrieb)	Puissance maximale utilisée en phase de travail	Maksimal effekt brukt i arbeidsfasen
Wmax	Potenza Max assorbita in accensione	Maximum power absorbed for ignition	Max. aufgenommene Leistung (Zündung)	Puissance maximale utilisée en phase d'allumage	Maksimal effekt brukt i tenningsfasen
Dust	Polveri	Dust	Pulver	Poudres	Støv
	L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa	The appliance cannot be used in a shared flue	Ofen kann nicht mit andere in ein gemeinsames Kamin funktionieren	L'appareil ne peut pas Être utilisé dans un conduit partagé avec autres appareils	Enheten kan ikke brukes i en pipe som deles med andre enheter
	Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione	Read and follow the user's instructions	Bedienungsanleitung lesen und befolgen	Lire et suivre le livre d'instruction	Les og følg bruksanvisningen
	Usare solo il combustibile raccomandato	Use only recommended fuel	Brennstoff verwenden Nur den vorgeschriebenen	Utiliser seulement les combustibles prescrites	Bruk bare anbefalt brennstoff
	L'apparecchio funziona a combustion intermittente	The appliance is capable of discontinuous operation	Der ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt	L'appareil fonctionne à combustion intermittente	Ovnen kan være i kontinuerlig drift

<p><b>CLASSE DI APPARTENENZA IN RIFERIMENTO ALLA D.L.G. 186/2017</b>  <i>CLASS OF BELONGING IN REFERENCE TO THE D.L.G. 186/2017</i>  <i>ZUGEHÖRIGKEITSKLASSE IN BEZUG AUF DIE D.L.G. 186/2017</i>  <i>CLASSE D'APPARTENANCE EN RÉFÉRENCE AU D.L.G. 186/2017</i>  <i>KLASSETILHØRIGHET MED REFERANSE TIL D.L.G. 186/2017</i></p>	Nr.	<b>3 STELLE</b> 3 STARS 3 STERNE 3 ÉTOILES 3 STJERNER
<p><b>*POTENZA TERMICA NOMINALE</b>  <i>*NOMINAL HEAT OUTPUT - *PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE</i>  <i>*FEUERUNGSWÄRMELEISTUNG - *NOMINELL EFFEKT</i></p>	kcal/h	6.880
	kW	8
<p><b>RENDIMENTO</b>  <i>EFFICIENCY - RENDEMENT - WIRKUNGSGRAD - EFFEKT</i></p>	%	75
<p><b>CONSUMO ORARIO DI COMBUSTIBILE</b>  <i>HOURLY FUEL CONSUMPTION - CONSOMMATION HORAIRE DE BOIS</i>  <i>STÜNDLICHER VERBRAUCH DES BRENNSTOFFS - DRIVSTOFFBRUK PR TIME</i></p>	kg/h	2,5
<p><b>PORTATA DEI FUMI</b>  <i>EXHAUST SMOKE VOLUME - DÉBIT DE FUMÉE - RAUCHMENGE - RØYKMENGDE</i></p>	g/s	7,2
<p><b>EMISSIONI DI CO AL 13 % DI O<sup>2</sup></b>  <i>CO EMISSION (AT 13% O) - ÉMISSIONS DE CO (13% O) - CO EMISSIONEN (13% O)</i>  <i>CO-UTSLIPP (VED 13 % O)</i></p>	mg/m <sup>3</sup>	1000
<p><b>TEMPERATURA FUMI</b>  <i>SMOKE TEMPERATURE - TEMPÉRATURE FUMÉES - RAUCHTEMPERATURE - RØYKTEMPERATUR</i></p>	C°	321
<p><b>CARICO DI LEGNA CONSIGLIATO</b>  <i>SUGGESTED WOOD QUANTITY - EMPFOHLENE HOLZLADUNG /CHARGE RECOMMANDÉE DE BOIS</i>  <i>- ANBEFALT VEDMENGDE</i></p>	kg/h	1,5-2,5
<p><b>COMBUSTIBILE</b>  <i>FUEL - COMBUSTIBLE - BRENNSTOFF - BRENNSTOFF</i></p>	TRE	
<p><b>TIRAGGIO DELLA CANNA FUMARIA</b>  <i>DRAFT - TIRAGE - ZUG - TIRO DE LA CHIMENEA</i></p>	Pa	12±2
<p><b>PESO</b>  <i>WEIGHT - POIDS - GEWICHT - VEKT</i></p>	kg	130 <sup>(1)</sup> 160 <sup>(2)</sup> 170 <sup>(3)</sup>
<p><b>TUBO INGRESSO ARIA</b>  <i>AIR INLET PIPE - TUBE D'ENTRÉE D'AIR - LUFTANSAUGROHR - LUFTINNTAKSRØR</i></p>	cm	Ø 10
<p><b>USCITA FUMI</b>  <i>SMOKE OUTLET - ÉVACUATION FUMÉES - RAUCHAUSTRITT - RØYKUTTAK</i></p>	cm	Ø 15
<p><b>STUFA ADATTA PER LOCALI NON INFERIORI A:</b>  <i>STOVE SUITABLE FOR ROOMS OF NO LESS THAN - FOYER INDIQUÉ POUR DEL VÙOLUMES NON INFÉRIEURS À / HEIZOFEN FÜR RÄUME MIT MINDESTENS - OVNEN PASSER FOR ROM PÅ MINST</i></p>	m <sup>3</sup>	90



**CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CHARACTERÍSTICAS TÉCNICAS- TEKNISKE FUNKSJONER**

**\*Le prestazioni di cui alle caratteristiche tecniche sono ottenute alla posizione registro aria primaria e pulizia vetro ..**

**\*THE PERFORMANCES REFERRED TO IN THE TECHNICAL CHARACTERISTICS ARE OBTAINED AT THE PRIMARY AIR REGISTER POSITION AND GLASS CLEANING..**

**\*DIE IN DEN TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN GENANNTEN LEISTUNGEN WERDEN AN DER PRIMÄRREGISTRIERPOSITION UND AN DER POSITION DES GLASREINIGUNGSREGISTERS ERREICHT.**

**\*LES PERFORMANCES MENTIONNÉES DANS LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SONT OBTENUES À LA POSITION DU REGISTRE D'AIR PRIMAIRE ET À LA POSITION DU REGISTRE DE NETTOYAGE DU VERRE..**

**\*YTELSEN SOM HENVISES TIL I DE TEKNISKE EGENSKAPER OPPNÅES VED PRIMÆR LUFTREGISTERPOSISJON OG GLASSRENGJØRING..**

**(1) METALLO - METAL - MÉTAL - METAL - METALL -KOVINSKA OBLO**

**(2) CERAMICA - CERAMIC - CÉRAMIQUE - KERAMIK - CERÁMICA- KERAMICNA OBLOGA**

**(3) PIETRA OLLARE - SOAPSTONE - STÉATITE - SPECKSTEIN - ESTEATITA – OBLOGA IZ KAMNA**

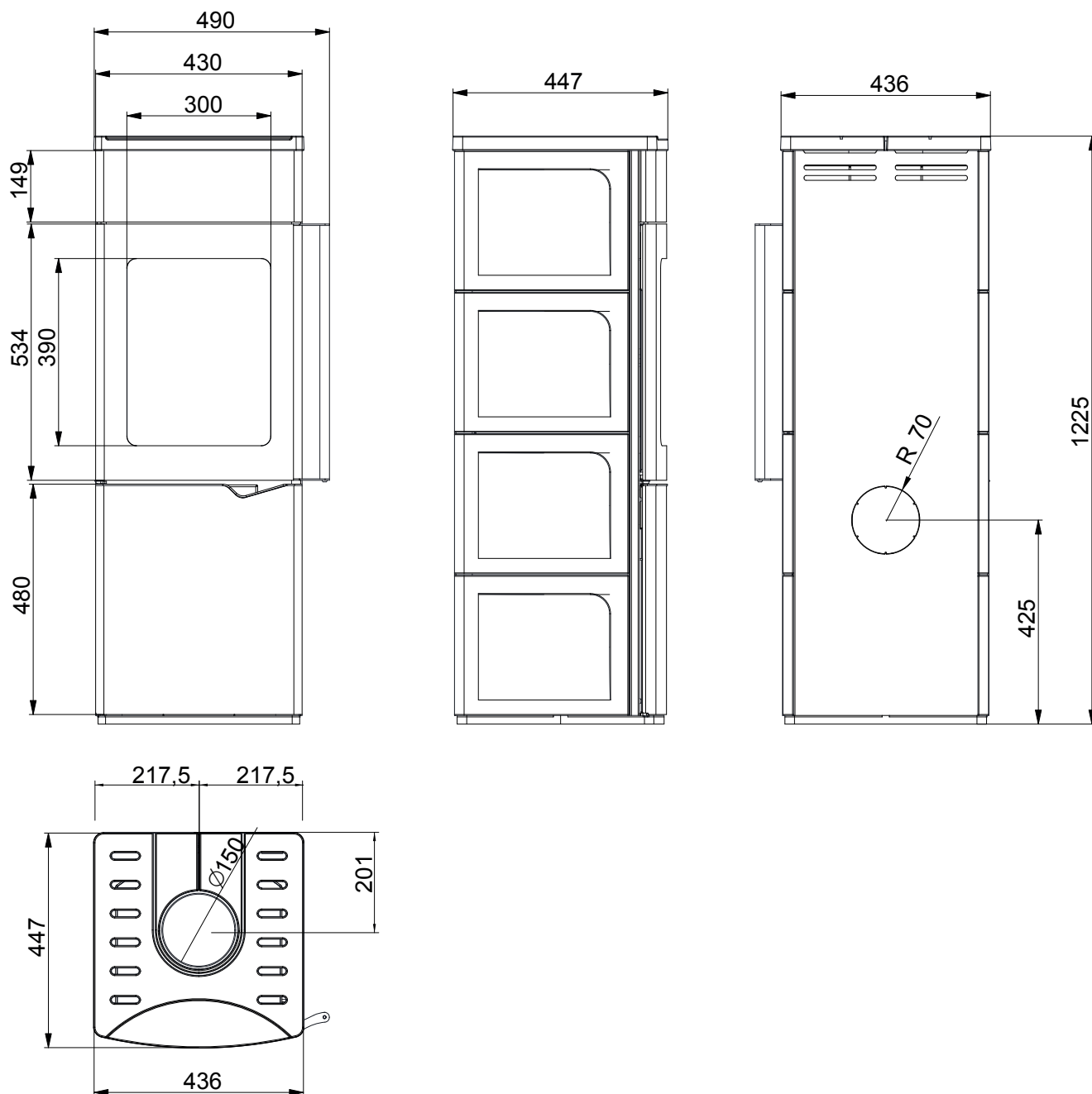
**DURANTE IL FUNZIONAMENTO A LEGNA LA STUFA È A COMBUSTIONE INTERMITTENTE.**

**/ WHEN BURNING WOOD LOGS, THE STOVE HAS A DISCONTINUOUS COMBUSTION**

**/ BEI SCHEITHOLZBETRIEB, HAT DER OFEN EINE NICHT KONTINUIERLICHE VERBRENNUNG**

**/ PENDANT LA COMBUSTION DU BOIS, LE POËLE EST À COMBUSTION INTERMITTENTE**

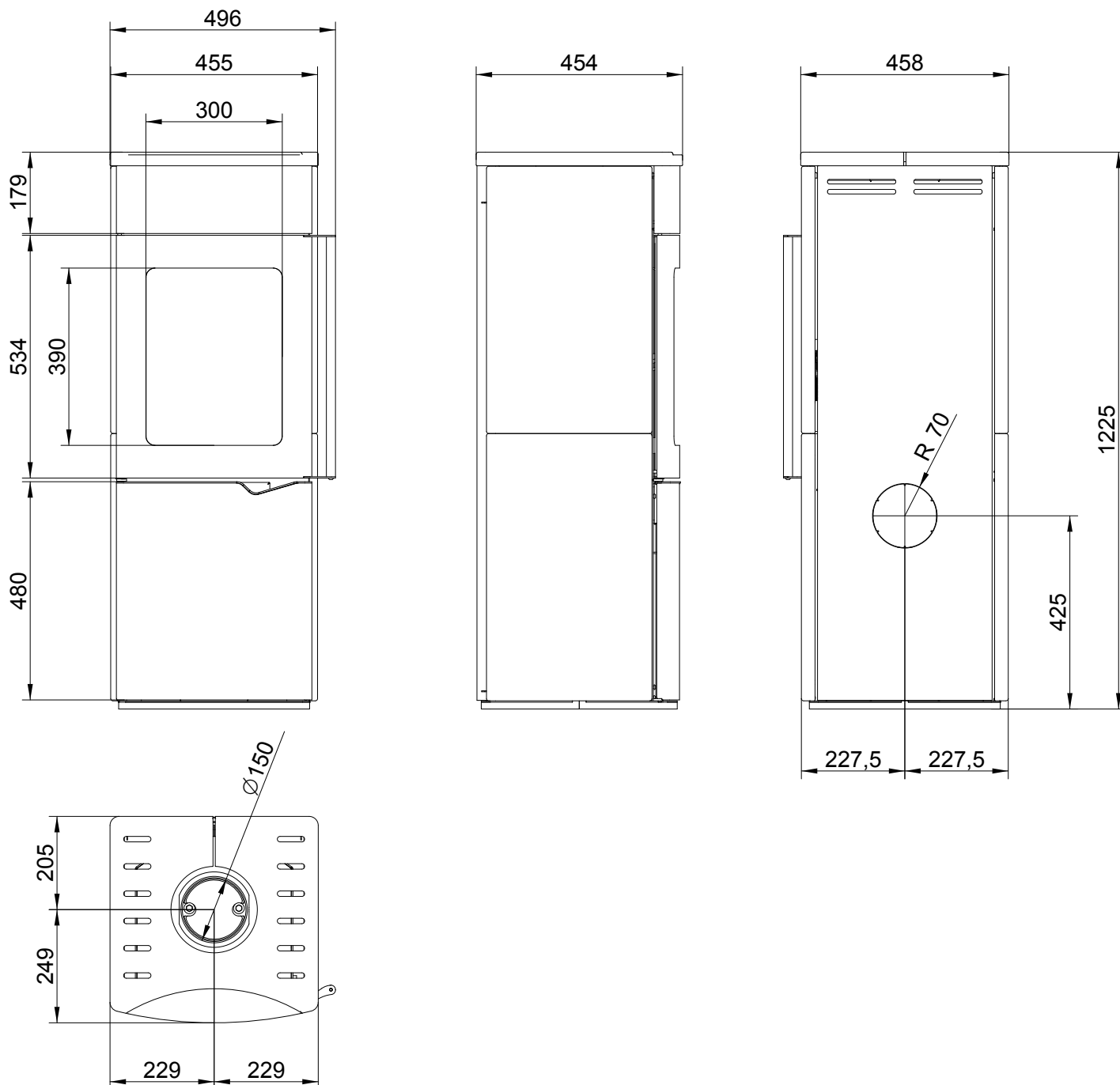
**/ DURANTE LA QUEMA DE LEÑA, LA ESTUFA ES DE COMBUSTIÓN INTERMITENTE**

**EVA CERAMICA**  
**CERAMIC - CÉRAMIQUE - KERAMIK - KERAMIKK**

Dimensioni (mm)  
Dimensions (mm)  
Abmessungen (mm)  
Dimensions (mm)  
Dimensiones (mm)  
Dimensjoner (mm)

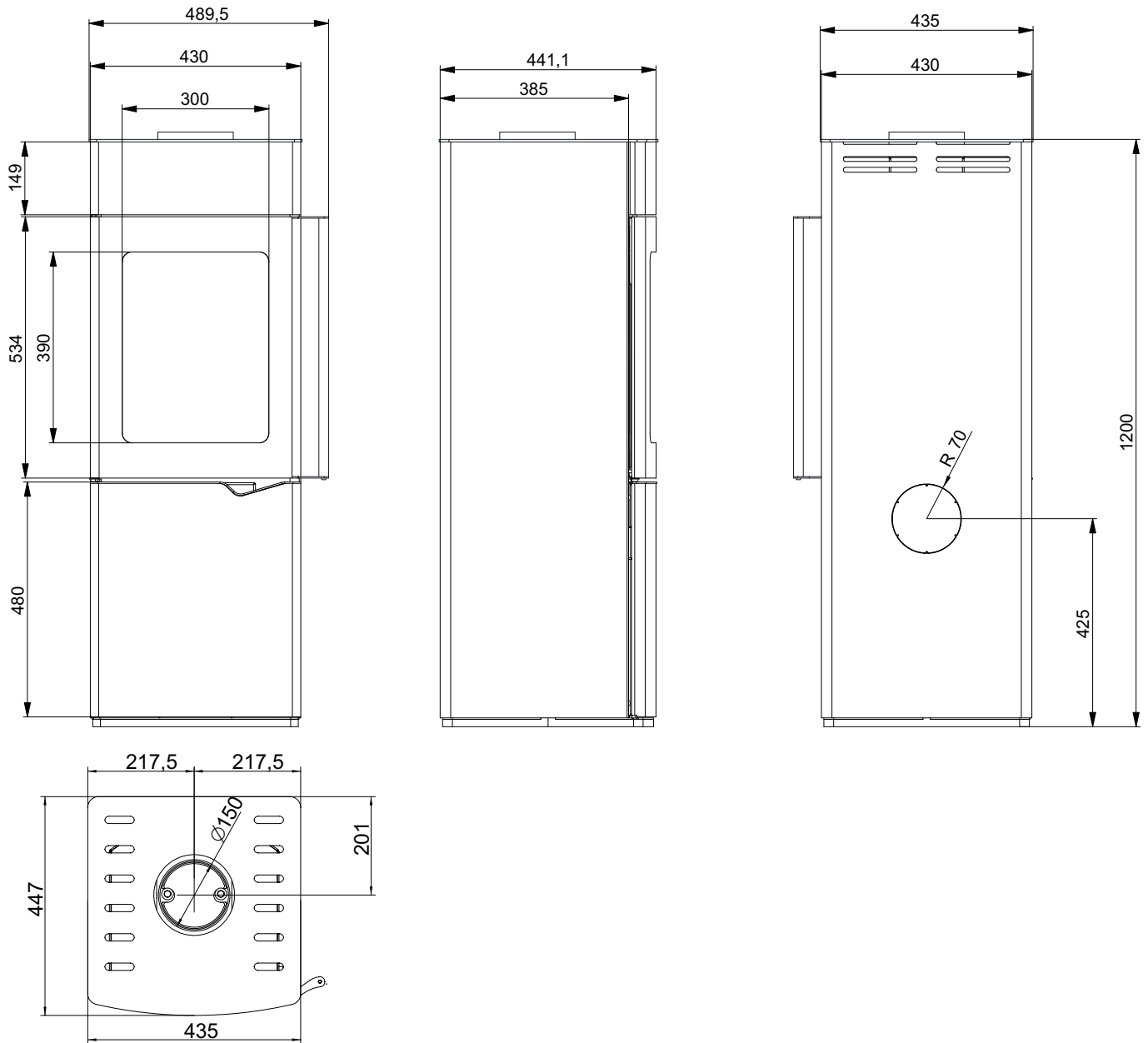
DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS -  
 ABMESSUNGEN - DIMENSIONES -  
 DIMENSJONER

**EVA PIETRA OLLARE**  
**SOAPSTONE - STÉATITE - SPECKSTEIN - KLEBERSTEIN**



Dimensioni (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Abmessungen (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Dimensiones (mm)  
 Dimensjoner (mm)

**EVA METALLO**  
*EVA METAL - EVA MÉTAL - EVA METAL - EVA  
METALL*

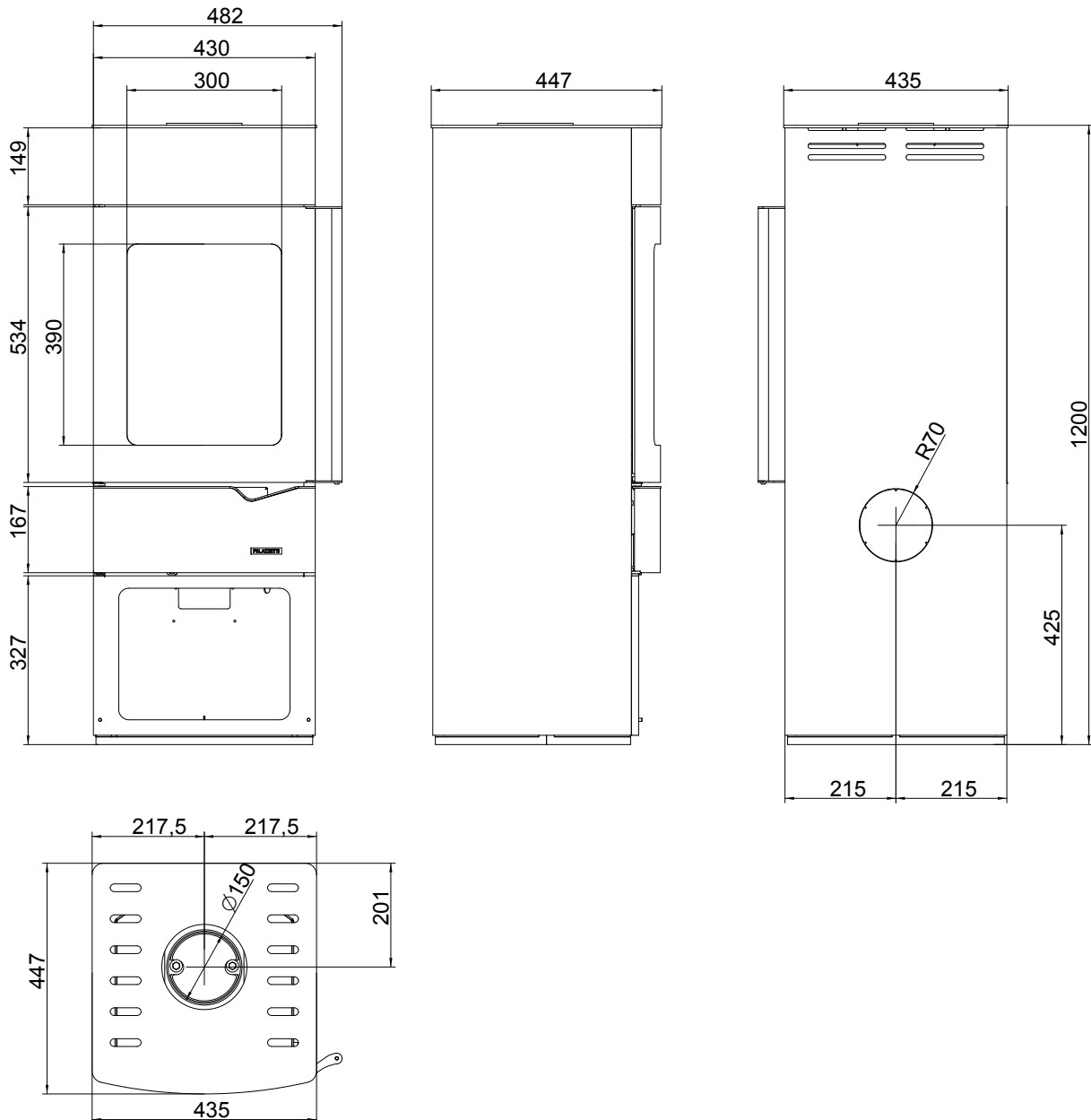


Dimensioni (mm)  
Dimensions (mm)  
Abmessungen (mm)  
Dimensions (mm)  
Dimensiones (mm)  
Dimensjoner (mm)

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS -  
ABMESSUNGEN - DIMENSIONES -  
DIMENSJONER

## EVA CON VANO APERTO

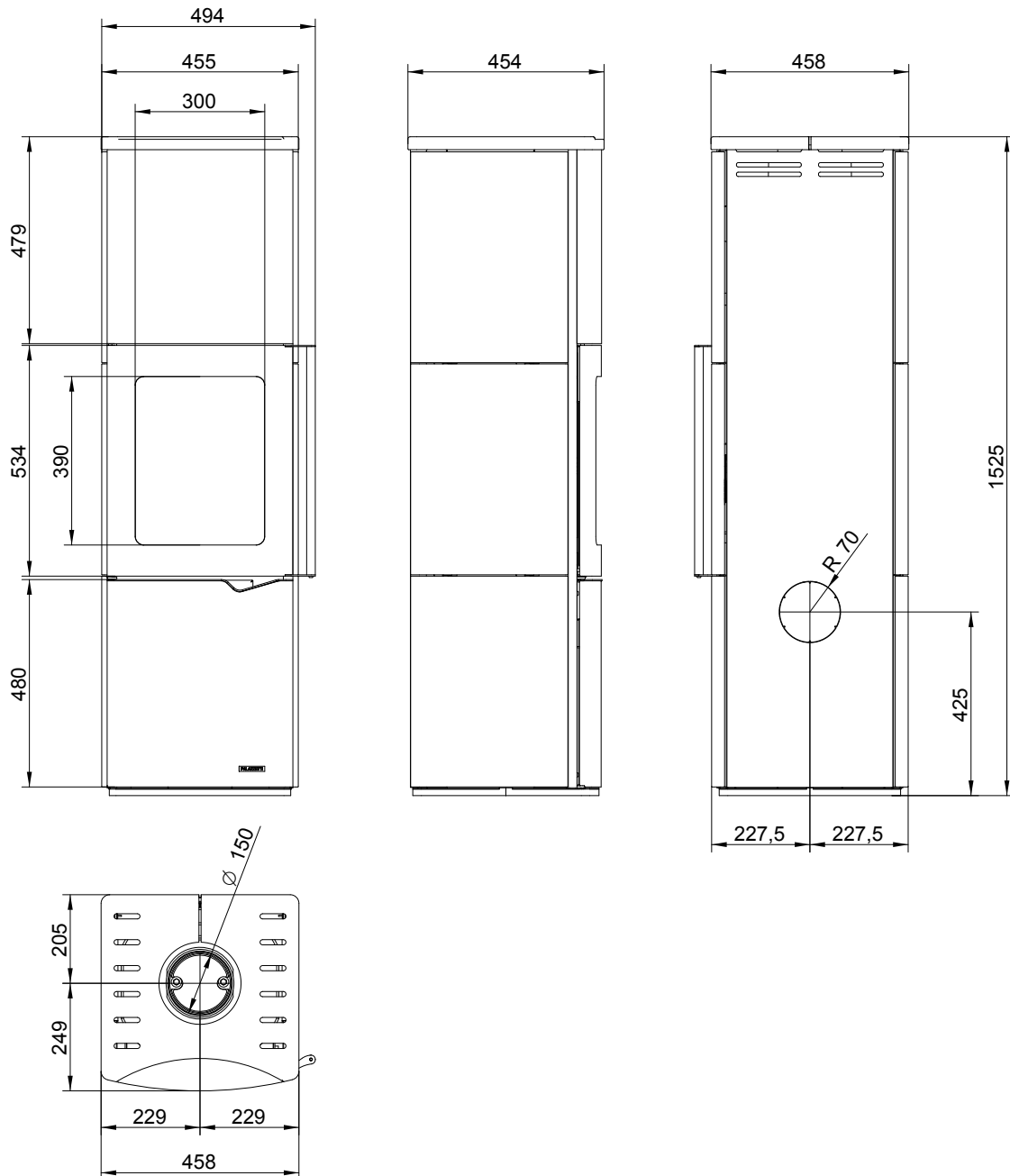
EVA WITH HEAT ACCUMULATION - EVA MIT SPEICHER - EVA AVEC ACCUMULATEUR - EVA MED AKKUMULATOR



Dimensioni (mm)  
Dimensions (mm)  
Abmessungen (mm)  
Dimensions (mm)  
Dimensiones (mm)  
Dimensjoner (mm)

**EVA CON ACCUMULO**

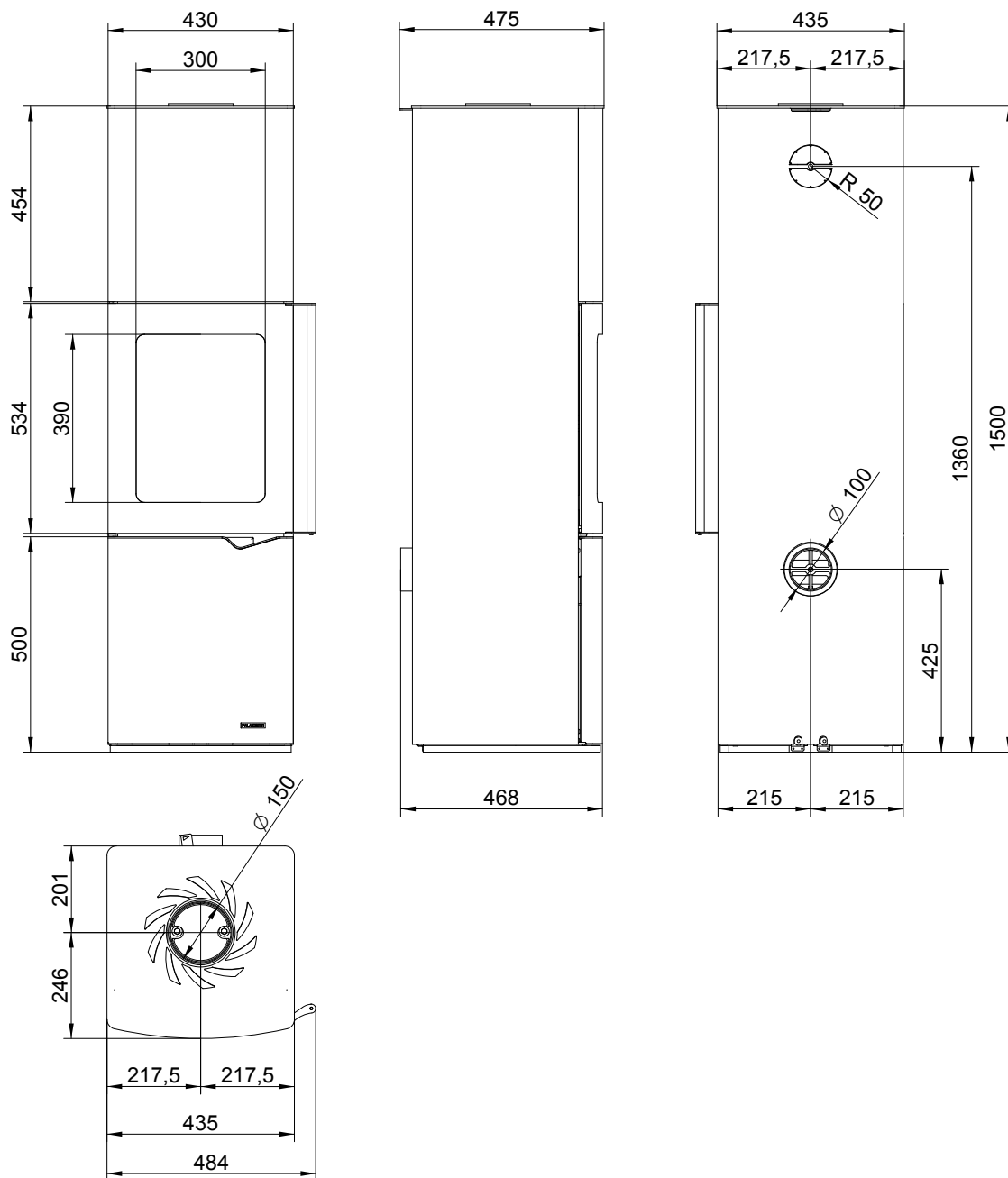
EVA WITH HEAT ACCUMULATION - EVA MIT SPEICHER - EVA AVEC ACCUMULATEUR - EVA MED AKKUMULATOR



Dimensioni (mm)  
Dimensions (mm)  
Abmessungen (mm)  
Dimensions (mm)  
Dimensiones (mm)  
Dimensjoner (mm)

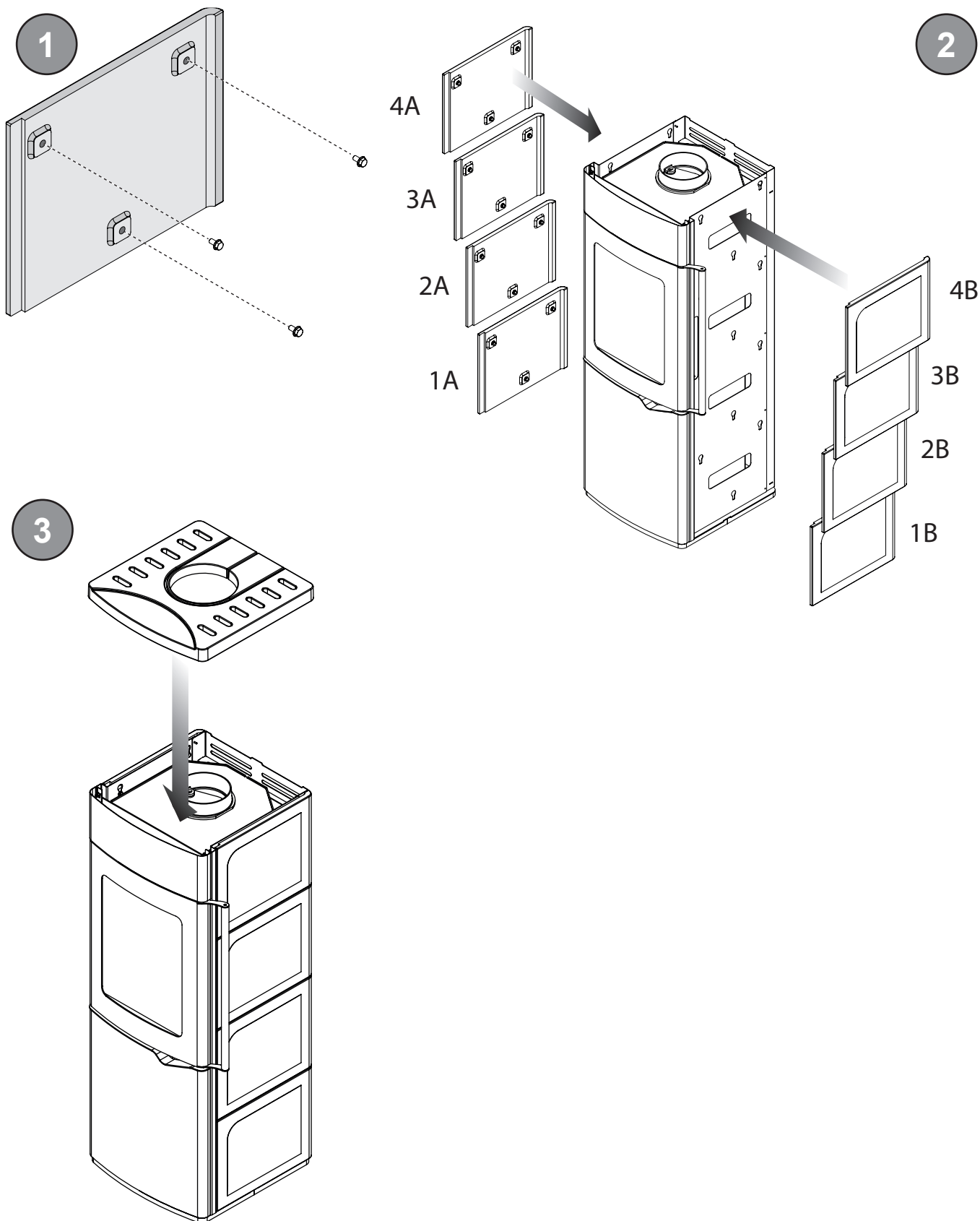
**EVA VENTILATA**

**EVA VENTILATED STOVE- EVA-LÜFTUNGSOFEN - POÊLE VENTILÉ EVA- EVA MED VENTILASJON**



Dimensioni (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Abmessungen (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Dimensiones (mm)  
 Dimensjoner (mm)

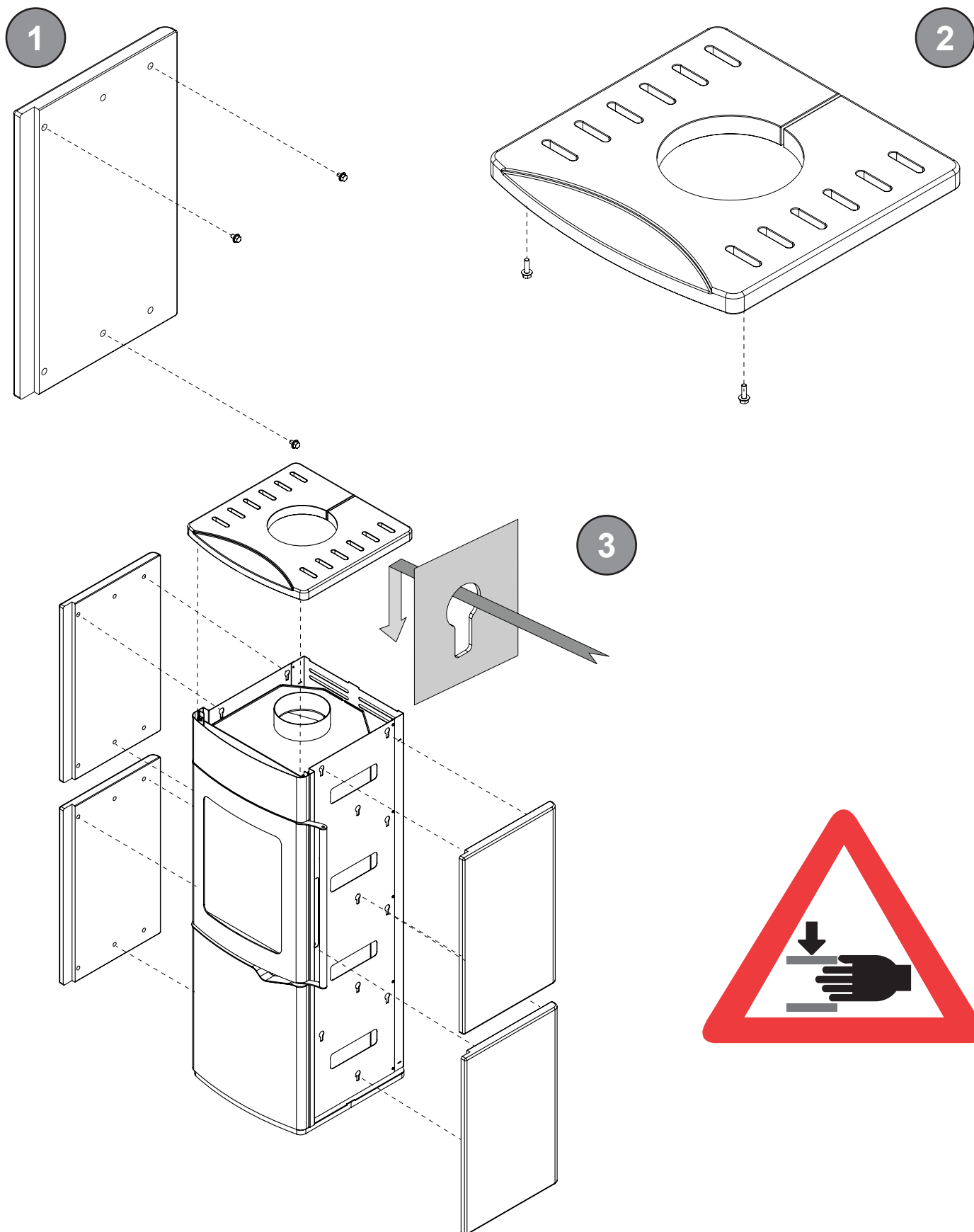
## CERAMICHE - CERAMICS - CÉRAMIQUE - KERAMIK - KERAMIKK

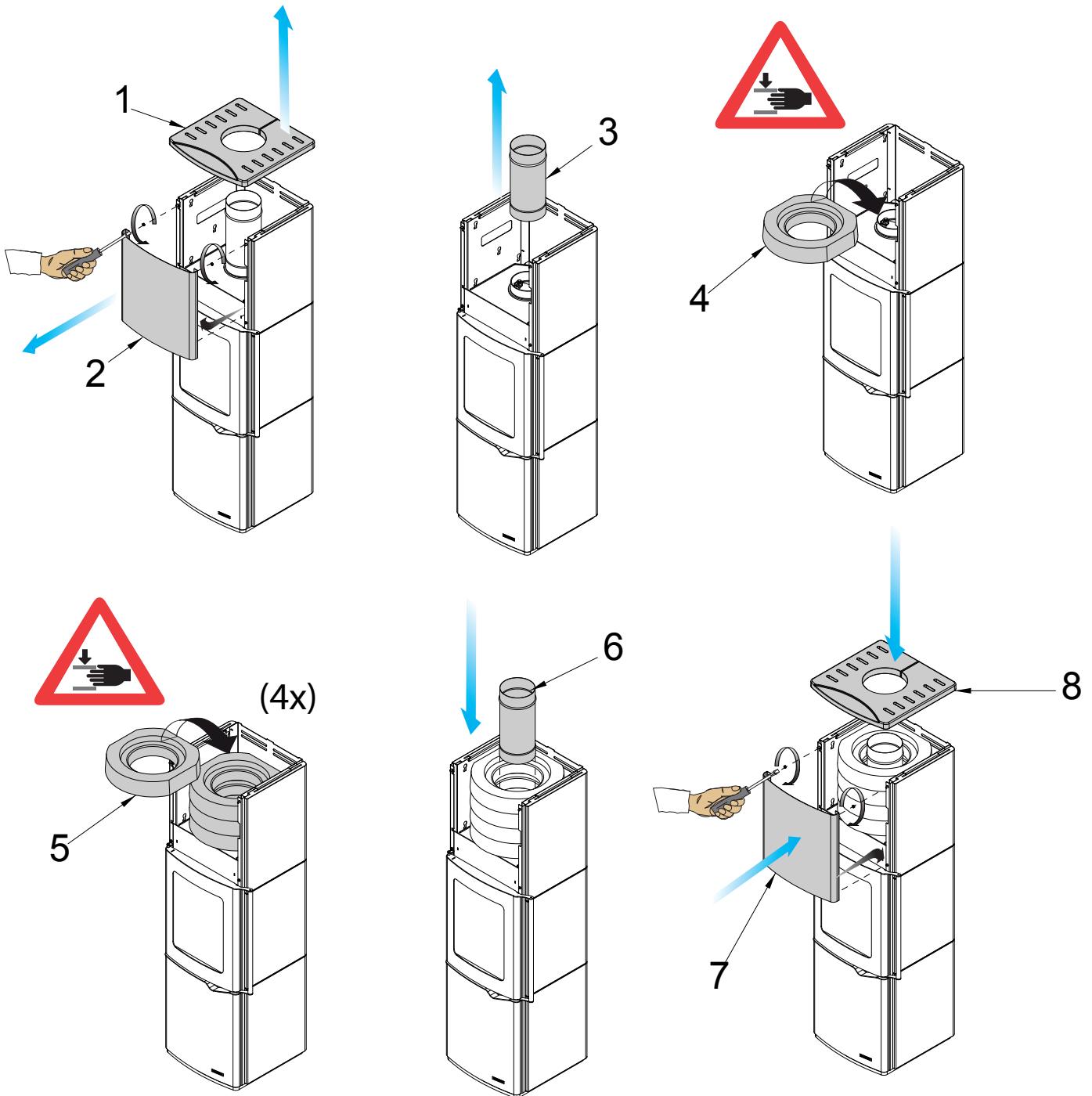




MONTAGGIO PARTI ESTETICHE - ASSEMBLY AESTHETIC PARTS - MONTAGE PARTIES  
ESTETIQUES - EINBAU ÄSTHETISCHER TEILE - MONTERING ESTETISKE DELER

PIETRA OLLARE - SOAPSTONE - STÉATITE - SPECKSTEIN - KLEBERSTEIN



**INSERIMENTO ACCUMULO**INSERTING ACCUMULATION - EINSETZEN SPEICHER - INSEREUSE ACCUMULATEUR  
MONTERING AKKUMULERING



# **PALAZZETTI**

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

## **Palazzetti Lelio s.p.a.**

Via Roveredo, 103  
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY  
Internet: [www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)

Per conoscere il centro di assistenza tecnica  
(CAT) più vicino a te consulta il sito

**[www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)**

oppure chiama il numero



La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

Podjetje Palazzetti ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitne napake prisotne v tem dokumentu in si pridržuje pravico do sprememb lastnosti svojih izdelkov brez predhodnega opozorila